University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: KAaA/

Course name: American Ethnic Literatures

AETLEX/14

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 20s

Course method: present

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester of the course: 1.

Course level: II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

Learning outcomes:

Brief outline of the course:

OBSAH PREDNÁŠOK A CVIČENÍ

1. Názov prednášky (téma)

Stručný obsah (kľúčové otázky, pojmy)

1. Introduction to the Course. What Is Ethnicity?

Dudley Randall: The Melting Pot /poem/

Werner Sollors: Ethnicity and Race /essay/

2. Multiculturalism. Jewish American Writers

Nathan Glazer: We Are All Multiculturalists Now /essay/

Emma Lazarus: The New Colossus /poem/

Henry Roth: Call It Sleep /extract from the novel/

3. Philip Roth: The Conversion of the Jews /short story/

Cynthia Ozick: The Shawl /short story/

4. African-American Writers.

W.E.B. Du Bois: The Souls of Black Folk /essay/

Langston Hughes: The Weary Blues, I, Too, Dream Variations, Harlem /poems/

5. Richard Wright: The Man Who Was Almost a Man /short story/

Toni Morrison: The Bluest Eye /novel/

6. Paule Marshall: To Da-Duh: In Memoriam /short story/

Jamaica Kincaid: Lucy /extract from the novel/

7. Asian-American Writers.

John Okada: No-No Boy /novel - an extract/

Hisaye Yamamoto: Seventeen Syllables /short story/

8. Maxine Hong Kingston: The Woman Warrior /extract from the novel/

Amy Tan: Two Kinds /short story/

9. Bharati Mukherjee: A Wife's Story /short story/

Carlos Bulosan: America Is in the Heart /extract from the novel/

10.-11. Native-American Writers.

John Milton Oskison /Cherokee/: The Problem of Old Harjo /short story/

Leslie Marmon Silko /Laguna/: Ceremony /novel/

or N. Scott Momaday /Kiowa/: House Made of Dawn /novel/

Wendy Rose /Hopi/: poetry 12. Hispanic-American Writers.

Pedro Pietri: Puerto Rican Obituary /poem/

Rudolfo A. Anaya: Bless Me, Ultima /extract from the novel/

13. Sandra Cisneros: The House on Mango Street /extracts from the novel/

Junot Díaz: Aguantando /short story/

14. Conclusion of the course

Literatura:

Baker, Houston A., ed. Three American Literatures. New York 1982.

Bazerman, Wiener, ed. Side by Side. A Multicultural Reader. Geneva, IL. 1996.

Glazer, Nathan. We Are All Multiculturalists Now. Cambridge, MA 1997.

Goldberg, D. T., and J. Solomons, ed. A Companion to Racial and Ethnic Studies. Malden, Oxford: Blackwell Publishers, 2002.

Lauter, Paul, ed. The Heath Anthology of American Literature. Lexington, MA 1994.

Lee, Brandon, ed. Celebrating Diversity. A Multicultural Reader. Lexington, MA 1995.

Rico, B. R., S. Mano. American Mosaic. Multicultural Readings in Context. Boston 1991.

Takaki, Ronald. A Different Mirror. A History of Multicultural America.

Boston 1993.

Požadavky na studenta:

- 1. 80% účast na seminářích.
- 2. Průběžná četba literárních textů.
- 3. Aktivní diskuse při rozborech děl.

Recommended literature:

Course language:

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 11

A	В	С	D	Е	FX
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Provides: Mgr. Zuzana Buráková, PhD.

Date of last modification: 03.05.2015

Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Analysis of the Mass Media Discourse MMINEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present **Number of credits: 4** Recommended semester/trimester of the course: 2. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 10 \mathbf{C} A В D Е FX 100.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 Provides: doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD. Date of last modification: 15.02.2016 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts **Course ID:** Course name: Ancient Culture and Literature KROKF/ ANTKLEX/09 Course type, scope and the method: **Course type:** Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 2 **Recommended semester/trimester of the course:** 1. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes: Course assessment** Total number of assessed students: 23 В \mathbf{C} A Ε FX D 4.35 26.09 26.09 13.04 13.04 17.39 Provides: doc. PhDr. František Šimon, CSc. Date of last modification: 07.07.2016

Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ **Course name:** Anglophone Literatures - Selected Chapters ALSCEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present **Number of credits: 4** Recommended semester/trimester of the course: 2. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 27 C A В D Е FX 74.07 22.22 0.0 0.0 0.0 3.7 Provides: Mgr. Zuzana Buráková, PhD. Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: British and American Studies SS BASm/14 Course type, scope and the method: **Course type: Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: Course method: present Number of credits: 2 Recommended semester/trimester of the course: Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 43 C A В D Е FX 34.88 32.56 20.93 6.98 4.65 0.0 **Provides:** Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Composition and Semantics of Literary Text KSUTEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present **Number of credits: 4** Recommended semester/trimester of the course: 3. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 0 \mathbf{C} Α В D Е FX 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 **Provides:** Date of last modification: Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Contemporary Great Britain UKCUEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 26s Course method: present **Number of credits: 4 Recommended semester/trimester of the course:** 1. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 26 C A В D Е FX 38.46 30.77 11.54 11.54 3.85 3.85 Provides: doc. Mgr. Slávka Tomaščíková, PhD. Date of last modification: 22.09.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: KAaA/

Course name: Contemporary USA

USCUEX/14

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 26s

Course method: present

Number of credits: 4

Recommended semester/trimester of the course: 1.

Course level: II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

There are three criteria of assessment:

- 1. Attendance: The students are required to be present at each and every session. Transfers among the groups are not possible and not allowed. Should the students miss a class, they are required to produce a valid doctor's certificate or an equivalent document during the forthcoming session.
- 2. Two credit tests: The first credit test is planned for the 6th week of the semester and the students can gain 40 points maximum during a 90 minutes long testing session. The second credit test is planned for the 13th week and the students can gain 60 points maximum during a 90 minutes long testing session. The second test contains questions from the whole course, i.e. from the topics already tested during the first test. Pass level is 65 points.
- 3. Oral exam: The oral exam is a directed discussion between the student and the examiner. The student has to discuss randomly selected topics with the examiner based on the course syllabus. The students have to prove that they are able to orientate in the discussed topics, present their viewpoints, argue and use relevant sources to prove their statements based on the required bibliography. The students are assessed in the following area:
- 0-5 points for knowledge of facts and data;
- 0-5 points for presentation skills: arguments, citations, academic language;
- 0-5 points for pronunciation and grammar.

Learning outcomes:

This graduate course provides an overview of contemporary american culture. The students will be able to understand areas of knowledge connected with politics, high and popular art, foreign and domestic american politics, the role of the USA in international business, aspects of class, ethnicity, religion and areas of science, research and development. The students are lead to critical thinking and have to use analysis, synthesis and evaluative methods during their work.

Brief outline of the course:

- 1. Introduction; Urbanism and Suburbs, Areas and Transportation
- 2. American Culture and American Values, Ethics, Philosophy and Religion
- 3. Contemporary American High Art and Popular Art
- 4. American Politics, Foreign Affairs and International Relations
- 5. American Foreign Trade and Economic Relations

- 6. Credit Test 1
- 7. Tutorial week
- 7. Social Class and Labor in Contemporary USA
- 8. Immigration, Ethnicity, and Various Minorities in Contemporary USA
- 9. Human Rights and the American Legal System, Ideologies
- 10. Research, Innovation, and Education
- 11. Credit Test 2
- 12. Tutorial Week

Recommended literature:

Hallywell, M. and Morley, C. eds. (2008) American Thought and Culture in the 21st Century, Edinburgh University Press, ISBN-9780748626021

Gary W.McDonogh, Robert Gregg, and Cindy H.Wong eds. (2005) ENCYCLOPEDIA OF CONTEMPORARY AMERICAN CULTURE, Routledge, ISBN 0-203-99168-0 Master e-book ISBN, ISBN 0-415-16161-4 (Print Edition)

Further reading will be selected during the sessions.

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 11

A	В	С	D	Е	FX
36.36	36.36	9.09	18.18	0.0	0.0

Provides: Mgr. Július Rozenfeld, PhD.

Date of last modification: 07.09.2015

Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Corpus Linguistics COLGEX/14 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 10s Course method: present **Number of credits: 5 Recommended semester/trimester of the course:** 1. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 11 C A В D Е FX 54.55 27.27 18.18 0.0 0.0 0.0 **Provides:** Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAE/ Course name: Cultural Anthropology KULAEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 2 **Recommended semester/trimester of the course:** 1. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 0 \mathbf{C} Α В D Е FX 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 Provides: PhDr. Andrea Klimková, PhD., Mgr. Adriana Jesenková, PhD. Date of last modification: 14.02.2016 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts **Course ID:** Course name: Development of Social and Emotional Intelligence KPPaPZ/ RSEIEX/09 Course type, scope and the method: **Course type:** Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 2 Recommended semester/trimester of the course: 3. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes: Course assessment** Total number of assessed students: 0 C A В Ε FX D 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 Provides: Mgr. Lucia Hricová, PhD. Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Development of the English Language ELHIEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present **Number of credits: 5** Recommended semester/trimester of the course: 3. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 22 C Α В D Е FX 54.55 9.09 27.27 9.09 0.0 0.0 Provides: doc. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD. Date of last modification: 04.09.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAE/ Course name: Ecological Philosophy EKFIEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 2 Recommended semester/trimester of the course: 2. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 0 \mathbf{C} Α В D Е FX 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 Provides: doc. PhDr. Ľubov Vladyková, PhD. Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: English for Specific Purposes AJSUEX/14 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: 13 Per study period: 182 Course method: present **Number of credits: 3 Recommended semester/trimester of the course:** 1. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 11 C A В D Е FX 54.55 9.09 36.36 0.0 0.0 0.0 Provides: Mgr. Renáta Timková, PhD. Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Foreign Relations of the USA and Great Britain FOAFEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 20s Course method: present **Number of credits: 4** Recommended semester/trimester of the course: 2. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 25 \mathbf{C} A В D Е FX 88.0 12.0 0.0 0.0 0.0 0.0 Provides: Mgr. Karin Sabolíková, PhD. Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

Page: 17

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Functional Sentence Perspective FSPEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present **Number of credits: 4** Recommended semester/trimester of the course: 4. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 0 \mathbf{C} Α В D Е FX 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 Provides: PhDr. Slávka Janigová, PhD. Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Gender Studies GSTEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 4 **Recommended semester/trimester of the course:** 3. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 15 C Α В D Е FX 66.67 6.67 6.67 6.67 13.33 0.0 **Provides:** Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Great Britain and the USA in the Age of Globalisation GLOBEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 4 Recommended semester/trimester of the course: 4. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 0 \mathbf{C} Α В D Е FX 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 **Provides:** Date of last modification: Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ **Course name:** Institutions of Great Britain 2 UKIN2EX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 4 Recommended semester/trimester of the course: 2. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 26 C Α В D Е FX 34.62 30.77 15.38 11.54 7.69 0.0 Provides: Mgr. Karin Sabolíková, PhD. Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ **Course name:** Institutions of the USA 2 USIN2EX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 4 Recommended semester/trimester of the course: 3. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 15 \mathbf{C} A В D Е FX 86.67 13.33 0.0 0.0 0.0 0.0 **Provides:** Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ **Course name:** Interpreting 3 (Simultaneous) INTSEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present **Number of credits: 3** Recommended semester/trimester of the course: 3. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 0 \mathbf{C} Α В D Е FX 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 **Provides:** Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Irish Studies IRSTEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 4 **Recommended semester/trimester of the course:** 1. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 1 \mathbf{C} Α В D Е FX 100.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 **Provides:** Date of last modification: Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: KAaA/

Course name: Language Skills - Academic Writing 1

ACW1EX/09

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 13s

Course method: present

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester of the course: 1.

Course level: II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

Attendance and Participation:

I realize you have other serious obligations and conflicting schedules, so if you must miss lecture time, please contact me so that we can figure out how to fit the required work into your schedule. If you miss more than two hours of lecture without consulting me, you will fail the course. You are expected to contribute to the class discussion and to provide insightful comments on the readings and on your classmates' work. I will lower your grade by one letter if you are consistently silent, disengaged, or unprepared.

Drafts, Deadlines, and Late Work:

Throughout the course, I will encourage you to write multiple drafts of each paper. Writing multiple drafts will improve your writing and take some of the stress out of the final deadline. Ideally, you will have a well developed rough draft well before the deadline, so you should always be able to get something in. Your work will be read and critiqued by your fellow classmates, so please make your drafts as complete as possible and come prepared for a lively discussion. Late work will not be accepted. If any draft or paper is late, you will fail the entire course.

Continuous Assessment:

You will write two short papers, three pages each, and one long paper of at least eight pages.

A page means approximately 330 words. Assignment descriptions are posted on ffweb. The final paper may be a revision of one of the short papers. For each paper, I will break down your overall grade into four categories: Concept, Structure, Language, and Documentation. On your final paper, if your receive an FX in any one of these four categories, you will fail the course. Any paper not properly documented will receive an FX overall. It breaks down like this:

Paper 1 25% A 93-100%

Paper 2 25% B 86-92%

Paper 3 50% C 78-85%

D 72-77%

E 65-71%

Learning outcomes:

To teach grammatical and rhetorical forms, improve students' research and analytical skills, and clarify the conventions of academic discourse with special emphasis on developing a thesis which is complex enough to sustain a graduate level paper.

Brief outline of the course:

Recommended literature:

The Craft of Research, any edition. Booth, Colomb, and Williams.

MLA Handbook for Writers of Research Papers, seventh edition, 2009.

Additional material will be posted on ffweb. Please print these articles and bring them to class for discussion.

Course language:

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 25

A	В	С	D	Е	FX
40.0	20.0	24.0	16.0	0.0	0.0

Provides: Mgr. Kurt Magsamen

Date of last modification: 03.05.2015

Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Language Skills - Academic Writing 2 ACW2EX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present **Number of credits: 3 Recommended semester/trimester of the course:** 2. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 25 C Α В D Е FX 32.0 20.0 28.0 8.0 8.0 4.0 Provides: Mgr. Kurt Magsamen Date of last modification: Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: KAaA/

Course name: Language Typology and Universals

LTYPEX/10

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 13s

Course method: present

Number of credits: 4

Recommended semester/trimester of the course: 2.

Course level: II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

Project development

Learning outcomes:

Presentation of universal tendencies in the languages of the world. Methods of their research. Analysis of selected language universals. Typological features of English.

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Lectures; any book on language universals and linguistic typology.

Course language:

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 11

A	В	С	D	Е	FX
63.64	18.18	0.0	9.09	9.09	0.0

Provides: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc., doc. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.

Date of last modification: 03.05.2015

Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Linguistic Proseminar LGPEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 4 **Recommended semester/trimester of the course:** 1. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 25 \mathbf{C} A В D Е FX 68.0 20.0 0.0 8.0 0.0 4.0 Provides: Mgr. Renáta Timková, PhD., doc. Mgr. Renáta Panocová, PhD. Date of last modification: 24.06.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Literary Proseminar LITPEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 4 **Recommended semester/trimester of the course:** 1. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 0 \mathbf{C} Α В D Е FX 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 Provides: Mgr. Kurt Magsamen Date of last modification: Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Literary Translation TRLTEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present **Number of credits: 3 Recommended semester/trimester of the course:** 2. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 0 \mathbf{C} Α В D Е FX 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 Provides: PhDr. Slávka Janigová, PhD. Date of last modification: Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Master's Thesis Defense OBHZP/14 Course type, scope and the method: **Course type:** Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: Course method: present **Number of credits: 18** Recommended semester/trimester of the course: Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 58 C A В D Ε FX 29.31 32.76 20.69 10.34 6.9 0.0 **Provides:** Date of last modification: Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: KAaA/

Course name: Master's Thesis Seminar 1

MASE1EX/09

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 13s

Course method: present

Number of credits: 4

Recommended semester/trimester of the course: 3.

Course level: II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

Attendance and Participation:

You are required to meet me to discuss your work at least twice.

Drafts, Deadlines, and Late Work:

Your work will be read and critiqued by your classmates, so please make your drafts as complete as possible and come prepared for a lively discussion. Late work will not be accepted. If any assignment, draft, or paper is late, you will fail the course. If you cannot attend a class when an assignment is due, you must email the assignment before the deadline.

Continuous Assessment:

You will write two short papers, a draft, and one long paper of at least ten pages. For each paper, I will break down your overall grade into four categories: Concept, Structure, Language, and R&D. On your final paper, if you receive an FX in any one of these four categories, you will fail the course. Any paper not properly documented will receive an FX overall. You will also extensively edit and critique your classmates' work. Editing will be worth 60%. There will be no final exam.

It breaks down like this:

Paper 1 10% A 93-100%

Paper 2 10% B 86-92%

3 Edits 60% C 78-85%

Final 20% D 72-77%

E 65-71%

Learning outcomes:

To improve students' research and analytical skills and clarify the conventions of academic discourse with special emphasis on critical analysis and editing.

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Style: Ten Lessons in Clarity and Grace, 7th ed. 2003 by Joseph M. Williams.

The Craft of Research, any edition. Booth, Colomb, and Williams.

MLA Handbook for Writers of Research Papers, seventh edition, 2009.

Additional material will be posted on ffweb. Please print these articles and bring them to class for discussion.

Course language: Notes:						
A	В	С	D	Е	FX	
61.9	9.52	9.52	4.76	14.29	0.0	

Provides: Mgr. Kurt Magsamen, Mgr. Martina Martausová, PhD., Mgr. Július Rozenfeld, PhD., Mgr. Zuzana Buráková, PhD., Mgr. Ivana Takáčová, PhD., doc. Mgr. Renáta Gregová, PhD., Mgr. Renáta Timková, PhD.

Date of last modification: 03.05.2015

Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ **Course name:** Master's Thesis Seminar 2 MASE2EX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 4 Recommended semester/trimester of the course: 4. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 21 C Α В D Е FX 38.1 19.05 19.05 19.05 4.76 0.0

Provides: Mgr. Kurt Magsamen, Mgr. Martina Martausová, PhD., Mgr. Július Rozenfeld, PhD., Mgr. Zuzana Buráková, PhD., Mgr. Ivana Takáčová, PhD., doc. Mgr. Renáta Gregová, PhD., Mgr. Renáta Timková, PhD.

Date of last modification:

Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: KAaA/

Course name: Methodology of Literary Research

METLEX/14

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 13s

Course method: present

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester of the course: 2.

Course level: II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

Continuous assessment:

- 1. Each student is required to have their own copy of seminar materials and come to class prepared. Failing to do so will result in considering the student absent from the given seminar session.
- 2. Students will be asked to sit 2 tests.

NOTICE: IT IS THE TEACHER'S RIGHT TO CHANGE THE DATE OF THE TESTS, IF NECESSARY. THIS CHANGE WILL BE ANNOUNCED ON THE NOTICE BOARD ON THE DEPARTMENT WEBSITE

Final assessment: Active participation (20%) + TEST 1 (40 %) + TEST 2 (40%)

Mark %

A93 - 100

B86 - 92

C78 - 85

D 72 - 77

E 65 - 71

FX 64 - 0

Learning outcomes:

Students will acquire basic knowledge of the key concepts and theoretical approaches that shaped 20th century literary criticism and will improve their work with secondary and primary sources.

Brief outline of the course:

Becky Rosenberg How to Read an Academic Article?, Terry Eagleton What is literature? Harold

Bloom The Western Canon

Anglo-American Criticism

Russian Formalism

Reader-oriented theories

Structuralist theories/Poststructuralism

Handouts and essential readings source: ffweb

Recommended literature:

Recommended literature:

Rice, Ph., Waugh, P., eds. Modern Literary Theory. London: Hodder Arnold, 2001.

Selden, R., Widdowson, P. A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory, 3rd edition, Harvester Whaetsheaf, 1993.

Eagleton, T. Literary Theory. An Introduction. Minneapolis: The University of Minnesota Press, 2003.

Course language:

English

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 11

A	В	C	D	Е	FX
27.27	45.45	18.18	9.09	0.0	0.0

Provides: doc. Mgr. Soňa Šnircová, PhD.

Date of last modification: 03.05.2015

University: P. J. Šafá	rik University in Košice		
Faculty: Faculty of A	arts		
Course ID: ÚTVŠ/ NJ//13	Course name: Naval Yac	hting	
Course type, scope a Course type: Practic Recommended cou Per week: 36 Per st Course method: pre	ce rse-load (hours): cudy period: 504 esent		
Number of credits: 2			
Recommended seme	ster/trimester of the cour	se: 2., 4., 6.	
Course level: I., II.			
Prerequisities:			
Conditions for cours	se completion:		
Learning outcomes:			
Brief outline of the c	ourse:		
Recommended litera	nture:		
Course language:			
Notes:			
Course assessment Total number of asse	ssed students: 2		
	abs	n	
	100.0	0.0	
Provides: doc. Mgr. 1	Rastislav Feč, PhD.		
Date of last modifica	ntion: 03.05.2015		
Approved: prof. PhD	Dr. Pavel Stekauer, DrSc.		

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Prague School of Linguistics PSOLEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present **Number of credits: 4 Recommended semester/trimester of the course:** 3. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 0 \mathbf{C} Α В D Е FX 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 Provides: PhDr. Slávka Janigová, PhD. Date of last modification: Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

Page: 39

University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: KAaA/

Course name: Research Methodology in Linguistics

METJEX/14

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 13s

Course method: present

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester of the course: 2.

Course level: II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

CONTINUOUS ASSESSMENT: individual work and individual oral testing as a part of each class Written examination (form of multiple choice test + short essay).

Learning outcomes:

The main objectives of the course are to introduce the students to the multitude of linguistic questions and sample methodology available for analyzing problems of language change. In particular, historical language analysis will be attacked and the methodology of analyzing historical semantic alterations of meaning content in the history of linguistic thought will be the main objective of the course.

Brief outline of the course:

- 1) Basic concepts of language analysis,
- 2) Historical review of the main methods in the study of diachronic semantics,
- 3) Traditional categories of diachronic semantic change,
- 4) Semasiological/onomasiological approach,
- 5) Biological approach, socio-historical approach, psychological approach, logico-rhetorical approach,
- 6) Componential analysis as one of the methods of analyzing changes of meaning content,
- 7) Cognitive approach as the most promising framework for analyzing semantic changes,
- 8) The search for universal laws of semantic change (possibilities/limitations).

Recommended literature:

Course language:

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 11

A	В	С	D	Е	FX
63.64	36.36	0.0	0.0	0.0	0.0

Provides: doc. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD.

 $\textbf{Date of last modification:}\ 03.05.2015$

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Rhetoric RETEX/12 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 2 **Recommended semester/trimester of the course:** 2. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 19 C A В D Е FX 42.11 26.32 10.53 10.53 0.0 10.53 Provides: doc. Mgr. Renáta Gregová, PhD. Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafá	University: P. J. Šafárik University in Košice				
Faculty: Faculty of A	rts				
Course ID: ÚTVŠ/ ÚTVŠ/CM/13	Course name: Seaside Aer	robic Exercise			
Course type, scope a Course type: Practic Recommended cour Per week: 36 Per st Course method: pre	ce rse-load (hours): udy period: 504 esent				
Number of credits: 2		,			
Recommended seme	ster/trimester of the cours	e: 2., 4., 6.			
Course level: I., II.					
Prerequisities:					
Conditions for cours	e completion:				
Learning outcomes:					
Brief outline of the c	ourse:				
Recommended litera	ture:				
Course language:					
Notes:					
Course assessment Total number of asses	ssed students: 7				
	abs	n			
	57.14	42.86			
Provides: Mgr. Alena	Buková, PhD., Mgr. Agata	Horbacz, PhD.			
Date of last modifica	tion: 03.05.2015				
Approved: prof. PhD	Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.				

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Selected Chapters in World Literature VKSLEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 10s Course method: present **Number of credits: 4** Recommended semester/trimester of the course: 3. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 24 \mathbf{C} Α В D Е FX 33.33 25.0 25.0 0.0 8.33 8.33 Provides: doc. Mgr. Soňa Šnircová, PhD. Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Sociolinguistics and Psycholinguistics SOPSEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present **Number of credits: 5** Recommended semester/trimester of the course: 3. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 22 C A В D Е FX 68.18 18.18 4.55 4.55 0.0 4.55 **Provides:** Date of last modification: Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: ÚTVŠ/ Co

Course name: Sports Activities I.

TVa/11

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28

Course method: present

Number of credits: 2

Recommended semester/trimester of the course: 1., 3., 5., 7.

Course level: I., I.II., II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

Learning outcomes:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Course language:

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 7947

abs	n	neabs
87.96	8.12	3.93

Provides: PaedDr. Imrich Staško, doc. PhDr. Ivan Šulc, CSc., doc. Mgr. Rastislav Feč, PhD., Mgr. Ivan Matúš, PhD., Mgr. Zuzana Küchelová, Mgr. Peter Bakalár, PhD., doc. PaedDr. Ivan Uher, PhD., PaedDr. Milena Švedová, PhD., Mgr. Agata Horbacz, PhD., Mgr. Marek Valanský, prof. RNDr. Stanislav Vokál, DrSc., Mgr. Lucia Kršňáková, PhD., Mgr. Dávid Kaško

Date of last modification: 03.05.2015

University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: ÚTVŠ/

Course name: Sports Activities II.

TVb/11

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: 2 Per study period: 28

Course method: present

Number of credits: 2

Recommended semester/trimester of the course: 2., 4., 6.

Course level: I., I.II., II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

Learning outcomes:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Course language:

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 7437

abs	n	neabs
85.03	10.93	4.03

Provides: PaedDr. Imrich Staško, doc. Mgr. Rastislav Feč, PhD., doc. PhDr. Ivan Šulc, CSc., Mgr. Ivan Matúš, PhD., Mgr. Zuzana Küchelová, doc. PaedDr. Ivan Uher, PhD., Mgr. Peter Bakalár, PhD., PaedDr. Milena Švedová, PhD., Mgr. Agata Horbacz, PhD., Mgr. Marek Valanský, prof. RNDr. Stanislav Vokál, DrSc., Mgr. Lucia Kršňáková, PhD., Mgr. Dávid Kaško, Mgr. Aurel Zelko, PhD., Mgr. Dana Dračková, PhD.

Date of last modification: 03.05.2015

University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: KAaA/

Course name: Student Research Project 3

SVPR3EX/09

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 13s

Course method: present

Number of credits: 6

Recommended semester/trimester of the course: 2.

Course level: II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

Learning outcomes:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Course language:

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 26

A	В	С	D	Е	FX
57.69	15.38	15.38	3.85	3.85	3.85

Provides: Mgr. Zuzana Buráková, PhD., Mgr. Kurt Magsamen, Mgr. Július Rozenfeld, PhD., doc. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD., Mgr. Martina Martausová, PhD., Mgr. Ivana Takáčová, PhD., Mgr. Renáta Timková, PhD.

Date of last modification: 03.05.2015

University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: KAaA/

Course name: Student Research Project 4

SVPR4EX/09

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 13s

Course method: present

Number of credits: 6

Recommended semester/trimester of the course: 3.

Course level: II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

Learning outcomes:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Course language:

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 19

A	В	С	D	Е	FX
73.68	5.26	15.79	5.26	0.0	0.0

Provides: Mgr. Július Rozenfeld, PhD., Mgr. Zuzana Buráková, PhD., Mgr. Kurt Magsamen, doc. PaedDr. Lívia Körtvélyessy, PhD., Mgr. Martina Martausová, PhD., Mgr. Ivana Takáčová, PhD., Mgr. Renáta Timková, PhD.

Date of last modification: 03.05.2015

University: P. J. Šafárik University in Košice					
Faculty: Faculty of A	Faculty: Faculty of Arts				
Course ID: ÚTVŠ/ LKSp//13	Course name: Summer Co	ourse-Rafting of TISA River			
Course type, scope a Course type: Practic					
Recommended cour					
Per week: 36 Per st	v 1				
Course method: pre	esent				
Number of credits: 2	2				
Recommended seme	ster/trimester of the cours	e: 2., 4., 6.			
Course level: I., II.					
Prerequisities:					
Conditions for cours	se completion:				
Learning outcomes:					
Brief outline of the c	ourse:				
Recommended litera	iture:				
Course language:					
Notes:					
Course assessment Total number of assessed students: 92					
abs n					
	35.87	64.13			
Provides: Mgr. Peter Bakalár, PhD.					
Date of last modifica	Date of last modification: 03.05.2015				
Approved: prof. PhD	r. Pavel Stekauer, DrSc.				

University: P. J. Šafá	University: P. J. Šafárik University in Košice				
Faculty: Faculty of A	arts				
Course ID: ÚTVŠ/ KP/12	Course name: Survival Co	purse			
Course type, scope a Course type: Practic Recommended cour Per week: 36 Per st Course method: pre	ce rse-load (hours): udy period: 504 esent				
Number of credits: 2					
Recommended seme	ster/trimester of the cours	e: 1., 3., 5.			
Course level: I., II.					
Prerequisities:					
Conditions for cours	e completion:				
Learning outcomes:					
Brief outline of the c	ourse:				
Recommended litera	iture:				
Course language:					
Notes:					
Course assessment Total number of asse	ssed students: 251				
	abs	n			
	43.82	56.18			
Provides: Mgr. Mare	k Valanský, MUDr. Peter Do	ombrovský			
Date of last modifica	ition: 03.05.2015				
Approved: prof. PhD	Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.				

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts **Course ID:** Course name: Terminology and Translation of Documentaries KSSFaK/ TPDFEX/09 Course type, scope and the method: **Course type:** Practice Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 3 Recommended semester/trimester of the course: 4. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes: Course assessment** Total number of assessed students: 0 C A В Ε FX D 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 Provides: Mgr. Martina Martausová, PhD. Date of last modification: 03.05.2015 Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

Page: 52

University: P. J. Šafárik University in Košice Faculty: Faculty of Arts Course ID: KAaA/ Course name: Terminology and Translation of Philosophy TPPHEX/09 Course type, scope and the method: Course type: Practice **Recommended course-load (hours):** Per week: Per study period: 13s Course method: present Number of credits: 3 Recommended semester/trimester of the course: 3. Course level: II. **Prerequisities: Conditions for course completion: Learning outcomes: Brief outline of the course: Recommended literature:** Course language: **Notes:** Course assessment Total number of assessed students: 0 \mathbf{C} Α В D Е FX 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 **Provides:** Date of last modification: Approved: prof. PhDr. Pavel Stekauer, DrSc.

University: P. J. Šafárik University in Košice

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: KAaA/

Course name: Translation of EU Texts

PREUEX/09

Course type, scope and the method:

Course type: Practice

Recommended course-load (hours): Per week: Per study period: 13s

Course method: present

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester of the course: 2.

Course level: II.

Prerequisities:

Conditions for course completion:

This course is assessed continuously. The students will write one test at the end of our sessions. The test will verify students' knowledge of materials covered during seminars and assigned for home preparation. There will not be any re-take tests. The test will be divided into a theoretical and practical (translation) part. The student must pass both parts.

100%-92% A

91%-87% B

86%-82% C

81%-77% D

76%-65% E

64% and less FX

Students are required to do their best with respect to active participation in seminar sessions. They are expected to bring their own copies of the required materials and complete the assigned tasks and exercises. Should they fail to bring their own copy or a completed home assignment for a particular seminar, they will be marked as absent.

In case of any questions regarding the subject, please contact the instructor: ester.demjanova@student.upjs.sk

Learning outcomes:

The subject is aimed to work with EU legal texts and prepare the students for the work of a translator for EU institutions

Brief outline of the course:

SESSION 1 (25.2. 2016) – course introduction, introduction to the EU, key issues in translating for the EU

SESSION 2 (11.3.2016) – translators and interpreters in the EU, basic translation guidelines

SESSION 3 (12.3. 2016) – EU-specific translation problems, translation exercises

SESSION 4 (7.5. 2016) – written test

Recommended literature:

Bázlik, M., Ambrus, P. (2008). A Grammar of Legal English, Bratislava: Iura Edition.

Chromá, M., Coats, T. (2003). New Introduction to Legal English I, II. Praha: UK.

Klučka, J., Mazák, J. a kol. (2008). Základy európskeho práva. Bratislava: Iura Edition.

Mazák, M., Jánošíková, M. (2009). Základy práva Európskej únie. Bratislava: Iura Edition. Šopovová, R. (2006). Úvod do právnické angličtiny. Praha: Alfa Publishing, s.r.o.. Tomášek, M. (1998). Překlad v právní praxi. Praha: Linde Praha, a.s..

Course language:

English, Slovak

Notes:

Course assessment

Total number of assessed students: 25

A	В	С	D	Е	FX
76.0	12.0	0.0	4.0	8.0	0.0

Provides: Mgr. Veronika Babjáková, Mgr. Ester Demjanová

Date of last modification: 10.02.2016

University: P. J. Safá	rik University in Košice		
Faculty: Faculty of A	arts		
Course ID: ÚTVŠ/ ZKLS//13	Course name: Winter Ski	Fraining Course	
Course type, scope a Course type: Practic Recommended cour Per week: 36 Per st Course method: pre	ce rse-load (hours): udy period: 504		
Number of credits: 2			
Recommended seme	ster/trimester of the cours	e: 1., 3., 5.	
Course level: I., II.			
Prerequisities:			
Conditions for cours	e completion:		
Learning outcomes:			
Brief outline of the c	ourse:		
Recommended litera	iture:		
Course language:			
Notes:			
Course assessment Total number of asse	ssed students: 81		
	abs	n	
	32.1	67.9	
Provides: PaedDr. Im	nrich Staško, doc. PhDr. Ivan	ı Šulc, CSc.	
Date of last modifica	tion: 03.05.2015		
Approved: prof. PhD	r. Pavel Stekauer, DrSc.		